

Curriculum Vitae

Personal data

Name and surname, title: Mgr. Daniel Mlýnek

Date of birth: 14.03.1989

Place of birth: Třinec (CZ)

Address: Bystřice 86, 739 95 Bystřice (CZ)

Citizenship: Czech

E-mail: prekladatel.dm@gmail.com

Telephone: +420 775 550 188

Identity card number: 113296030



Education

2014-2017 **University of Ostrava**

Faculty of Arts – English Language and Literature

Master's degree

Diploma thesis: Anti-consumerism and anti-conformism in American literature of the 1950s and 1960s

State final exam: Linguistics, British and American literature, Literary criticism

2009-2013 **University of Ostrava**

Faculty of Arts – English Language and Literature

Bachelor's degree

Bachelor thesis: Language change and variation in former British territories: Tanzania

State final exam: Literature, history and culture of the UK a USA

2008-2009 **Pygmalion language school, Třinec**

Upper secondary course of English language

FCE First Certificate in English

2004-2008 **Grammar school (Polish language of instruction), Český Těšín**

(general education)

Leaving exam: Polish language, Czech language, English language, Geography

Work experience

Translator (freelance)

April 2021 – nowadays

Job duties: translating from/to English, Polish and Czech language; working with CAT: SDL Trados (licence owner), memoQ, Memsource etc.

Municipal office Bystřice

March 2018 – March 2021

Culture manager

Job duties: organization, promotion, technical support and independent management of cultural and social events of all kinds (concerts, discussions, lectures, etc.); overall administration of the regional museum, incl. guiding activity for schools and the public; film screening at the cinema; working in the tourist information center; working with grants

HT International, s.r.o.

January 2018 – February 2018

Paid internship – English translator

InterMedia Group, s.r.o.

2015-2017

Sound engineer and DJ assistant

Job duties: preparation and operation of DJ equipment

Pygmalion language school

2014 – 2015

English language teacher

JD Wetherspoon, UK

October 2013 – December 2013

Kitchen associate

Other knowledge and experience

Driving licence B
FCE (First Certificate in English)
CAE (Certificate in Advanced English)
Basic user of SDL Trados Studio 2021 (translation software)
CorelDRAW (basic course)
CorelDRAW (advanced course)
Advanced user of Cakewalk by Bandlab (music production software)
Common user of DaVinci Resolve (video editing software)
Common user of Bright Author (software for creating presentations for touch panels)
Common user of MS Office (Word, Excel, PowerPoint)
Snowboard instructor

Language skills

Czech language – mother tongue, fluent in speaking and writing
Polish language – mother tongue, fluent in speaking and writing
English language – advanced in speaking and writing (C1)
German language – passive knowledge

Interests

Music

- own music making (keyboard instruments, singing – English, Polish and Czech lyrics)

Literature

- Anglo-American literature
- psychological and music literature
- regional literature of Teschen Silesia
- own poetry writing (Czech)

Other

- nature, mountains, working in the garden
- snowboarding, hiking, mountain biking